

VITA VACUMAT® 6000 MP - Vacuum Pump

Bedienungsanleitung – Umrüstung Vakuumpumpe für VITA VACUMAT 6000 MP

Operating manual – Conversion of vacuum pump for VITA VACUMAT 6000 MP

Mode d'emploi – Adaptation de la pompe à vide pour VITA VACUMAT 6000 MP

Istruzioni d'uso – Conversione pompa per VITA VACUMAT 6000 MP

Instrucciones de uso – Adaptar la bomba de vacío para el VITA VACUMAT 6000 MP



VITA shade determination

VITA shade communication

VITA shade reproduction

VITA shade control

Date of issue: 05.19

VITA – perfect match.

VITA

DE Umrüstung Vakuumpumpe für...
EN Conversion of vacuum pump for...
FR Adaptation de la pompe à vide pour...
IT Conversione pompa per...
SP Adaptar la bomba de vacío para el...

VITA Vacumat 6000 MP

Information	
DE	<p>Zur Inbetriebnahme des Vacumat 6000 MP muss die zu verwendende (mitgelieferte) Vakuumpumpe mit einem Druckminderer nachgerüstet werden.</p> <p>Den hierfür benötigten Druckminderer entnehmen Sie bitte dem zusammen mit dem Vacumat 6000 MP gelieferten Zubehör.</p> <p>Sofern Sie nur den Vacumat 6000 MP erhalten haben können Sie den Druckminderer sowie das notwendige Montagematerial unter der VITA Art.-Nr. DZUBP nachbestellen.</p> <p style="padding-left: 40px;">Hinweis: Der Befestigungsbügel des Druckminderer kann nur bei der Vakuumpumpe Typ „PJ23723“ verwendet werden!</p> <p>Zur Montage des Druckminderer an der Vakuumpumpe folgen Sie bitte der nachstehenden Anleitung.</p>
EN	<p>For starting up the Vacumat 6000 MP the used (supplied) vacuum pump must be retrofitted with a pressure regulator.</p> <p>Regarding the required pressure regulator please refer to accessories supplied with the Vacumat 6000 MP.</p> <p>If you should only have Vacumat 6000 MP you can reorder the required pressure regulator and the corresponding mounting material under the VITA order no. DZUBP.</p> <p style="padding-left: 40px;">Ref.: The mounting plate for the pressure regulator can only be used at the vacuum pump type „PJ23723“</p> <p>Please follow the below instructions in order to mount the pressure regulator on the vacuum pump.</p>

Information

FR

Pour la mise en route du Vacumat 6000 MP la pompe utilisée (fournie) doit être équipée d'un régulateur de pression.

Le régulateur de pression nécessaire ici se trouve parmi les accessoires livrés avec le Vacumat 6000 MP.

Dans le cas où vous auriez juste le Vacumat 6000 MP, vous pouvez commander le régulateur de pression ainsi que le matériel de montage nécessaire sous VITA article n° DZUBP.

Remarque: la plaque de montage du régulateur de pression ne peut être utilisé qu'avec la pompe à vide de type «PJ23723»

Veillez suivre les instructions suivantes pour monter le régulateur de pression sur la pompe à vide.

IT

Per il funzionamento del forno Vacumat 6000 MP la pompa per vuoto in dotazione deve essere equipaggiata di un riduttore di pressione.

Il riduttore di pressione fa parte degli accessori in dotazione al Vacumat 6000 MP.

Qualora aveste solo il forno 6000 MP, il riduttore di pressione completo di materiale di montaggio può essere ordinato con il codice DZUBP.

Attenzione: La staffa di fissaggio del riduttore di pressione può essere utilizzata esclusivamente con la pompa per vuoto „PJ23723“!

Per il montaggio del riduttore di pressione sulla pompa per vuoto attenersi alle seguenti istruzioni.

SP

Para la puesta en marcha del Vacumat 6000 MP se debe modificar la bomba de vacío enviada, adaptando en esta un regulador de presión

Este regulador de presión se encuentra junto con los accesorios que han sido conjuntamente enviados con el Vacumat 6000 MP



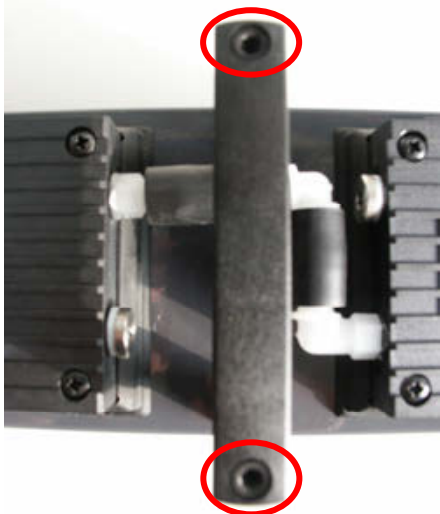
En caso de solo haber recibido el Vacumat 6000 MP, se podrá solicitar el regulador, como así también el material de montaje bajo la orden de pedido VITA Art.-Nr. DZUBP



NOTA: La placa de soporte del regulador de presión puede ser montada solamente en la bomba de vacío del tipo PJ23723


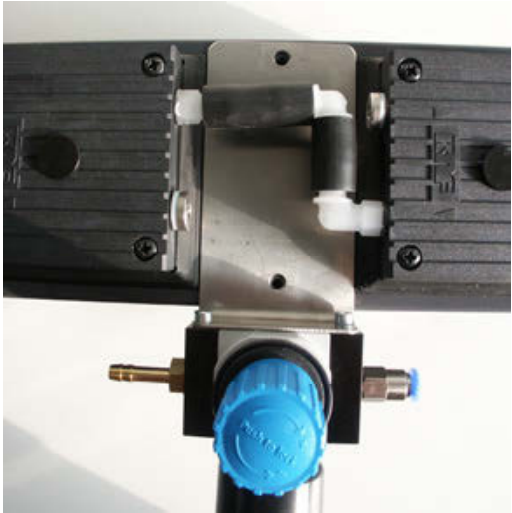
Para adaptar el regulador de presión en la bomba de vacío, seguir por favor las siguientes instrucciones:


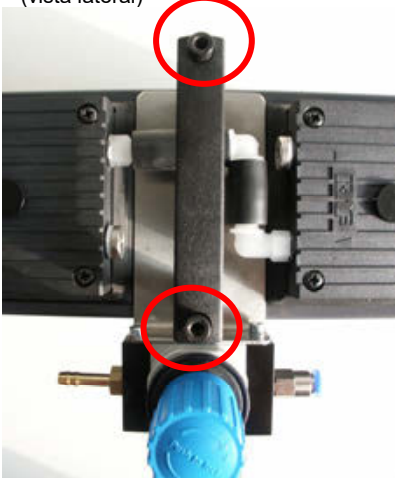
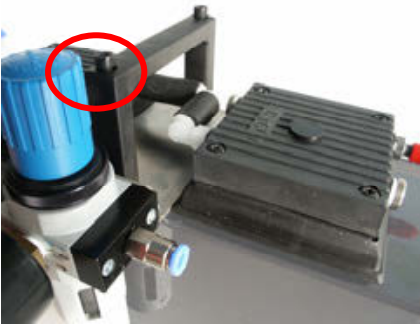
Kontakt / Contact / Contatto / Contacto


Tel.: 0049 77 61 / 562 – 111
Fax: 0049 77 61 / 562 – 102
Email: instruments-service@vita-zahnfabrik.com

Pos.	Aktion / Action / Action / Azione / Acción	Bild / Picture / Photo / Figura
1	---	 <p data-bbox="887 624 1390 748"> Bild 1: Vakuumpumpe im Originalzustand Picture 1: Original vacuum pump Photo 1: Pompe à vide d'origine Fig. 1: Pompa per vuoto in condiziono originali Fig. 1: Bomba de vacío en estado original </p>
2	<p data-bbox="264 808 815 902">DE Lösen der zwei Schrauben im Tragegriff mit einem Sechskantschlüssel 4,0 mm (VITA Art.-Nr. D38111)</p> <p data-bbox="264 965 823 1059">EN Loosen the two screws within the handle with hexagonal socket wrench 4,0 mm (VITA part no. D38111)</p> <p data-bbox="264 1122 810 1216">FR Dévisser les 2 vis de la poignée à l'aide de la clef alène 4,0 mm (VITA article n° D38111)</p> <p data-bbox="264 1279 719 1373">IT Svitare le due viti sul manico con una chiave a brugola da 4,0 mm (VITA Cod. D38111)</p> <p data-bbox="264 1435 834 1529">SP Quitar los dos tornillos del asa de transporte con una llave Allen de 4,0 mm. (VITA Art. -Nr. D38111)</p>	 <p data-bbox="887 1144 1433 1267"> Bild 2: Pumpe mit Sechskantschlüssel 4,0 mm Picture 2: Pump with hexagonal socket wrench 4,0 mm Photo 2: Pompe avec clef alène 4,0 mm Fig. 2: Pompa con chiave a brugola da 4,00 mm Fig. 2: Bomba de vacío on llave Allen 4,00 mm </p>  <p data-bbox="887 1883 1374 2007"> Bild 3: Tragegriff mit zwei Schrauben Picture 3: Handle with two screws Photo 3: Poignée avec 2 vis Fig. 3: Manico con le due viti Fig. 3: Asa de transporte con los dos tornillos </p>

Pos.	Aktion / Action / Action / Azione / Acción	Bild / Picture / Photo / Figura
3	<p>DE Abnehmen des Tragegriffs sowie der beiden Schrauben</p> <p>EN Remove handle as well as the two screws</p> <p>FR Enlever la poignée ainsi que les deux vis</p> <p>IT Togliere il manico e le due viti</p> <p>SP Quitar el asa de transporte, como así también los dos tornillos.</p>	 <p>Bild 4: Vakuumpumpe ohne Tragegriff (Seitenansicht) Picture 4: Pump without handle Tragegriff (side view) Photo 4: Pompe à vide sans poignée (vue latérale) Fig. 4: Pompa per vuoto senza manico (vista laterale) Fig. 4: Bomba de vacío sin el asa de transporte (vista lateral)</p>  <p>Bild 5: Vakuumpumpe ohne Tragegriff (Draufsicht) Picture 5: Pump without handle (top view) Photo 5: Pompe à vide sans poignée (vue supérieure) Fig. 5: Pompa per vuoto senza manico (vista dall'alto) Fig. 5: Bomba de vacío sin el asa de transporte (vista de arriba)</p>

Pos.	Aktion / Action / Action / Azione / Acción	Bild / Picture / Photo / Figura
4	<p>DE Anbringen des Druckminderer (oben mittig zwischen den Membranköpfen der Vakuumpumpe auflegen)</p> <p>EN Add pressure regulator (launch in top center between the heads of the vacuum pump)</p> <p>FR Ajouter le régulateur de pression (positionner en haut au milieu entre les têtes de mebrane de la pompe à vide)</p> <p>IT Montaggiodel riduttore di pressione (posizionarlo superiormente al centro tra le teste della membrana della pompa per vuoto)</p> <p>SP Colocar el regulador de presión situándolo en la parte superior, entremedio de los dos cabezales de membrana de la bomba de vacío.</p>	 <p>Bild 6: Vakuumpumpe mit Druckminderer (Seitenansicht) Picture 6: Pump with pressure regulator (side view) Photo 6: Pompe à vide avec le régulateur de pression (vue latérale) Fig. 6: Pompa per vuoto con riduttore di pressione (vista laterale) Fig. 6: Bomba de vacío con el regulador de presión (vista lateral)</p>  <p>Bild 7: Vakuumpumpe mit Druckminderer (Draufsicht) Picture 7: Pump with pressure regulator (top view) Photo 7: Pompe à vide avec le régulateur de pression (vue supérieure) Fig. 7: Pompa per vuoto con riduttore di pressione (vista dall'alto) Fig. 7 : Bomba de vacío con el regulador de presión (vista de arriba)</p>

Pos.	Aktion / Action / Action / Azione / Acción	Bild / Picture / Photo / Figura
5	<p>DE Anbringen des Tragegriffs (oben mittig zwischen den Membranköpfen der Vakuumpumpe auf den Montagebügel des Druckminderer auflegen und die beiden Schrauben befestigen - mit Sechskantschlüssel 4,0 mm)</p> <p>EN Add handle (launch the mounting bracket of the pressure regulator in the top center between the heads of the vacuum pump and fasten the two screws - with hexagonal socket wrench 4,0 mm)</p> <p>FR Ajouter la poignée (positionner en haut au milieu entre les têtes de mebrane de la pompe à vide sur l'étrier du régulateur de pression et visser les deux vis à l'aide de la clef alène 4,00 mm)</p> <p>IT Applicazione del manico (posizionarlo superiormente al centro tra le teste della membrana della pompa per vuoto sopra la staffa di montaggio del riduttore di pressione e avvitare le due viti con la chiave a brugola da 4,0 mm)</p> <p>SP Colocar el asa de transporte en la parte media superior, entremedio de los dos cabezales de membrana de la bomba de vacío, sobre la placa de montaje del regulador de presión. Luego ajustar los dos tornillos con la llave Allen de 4,0 mm.</p>	 <p>Bild 8: Vakuumpumpe mit Druckminderer (Seitenansicht) Picture 8: Pump with pressure regulator (side view) Photo 8: Pompe à vide avec le régulateur de pression (vue latérale) Fig. 8: Pompa per vuoto con riduttore di pressione (vista laterale) Fig. 8: Bomba de vacío con el regulador de presión (vista lateral)</p>  <p>Bild 9: Vakuumpumpe mit Tragegriff und Druckminderer (Draufsicht) Picture 9: Pump with handle and pressure regulator (top view) Photo 9: Pompe à vide avec poignée de transport et régulateur de pression (vue supérieure) Fig. 9: Pompa per vuoto con maniglia e riduttore di pressione (vista dall'alto) Fig. 9: Bomba de vacío con asa y reductor de presión (vista de arriba)</p>  <p>Bild 10: Vakuumpumpe mit Tragegriff und Druckminderer (Seitenansicht) Picture 10: pump with handle and pressure regulator (side view) Photo 10: Pompe à vide avec poignée de transport et régulateur de pression (vue latérale) Fig. 10: Pompa per vuoto con maniglia e riduttore di pressione (vista laterale) Fig. 10: Bomba de vacío con asa y reductor de presión (vista lateral)</p>

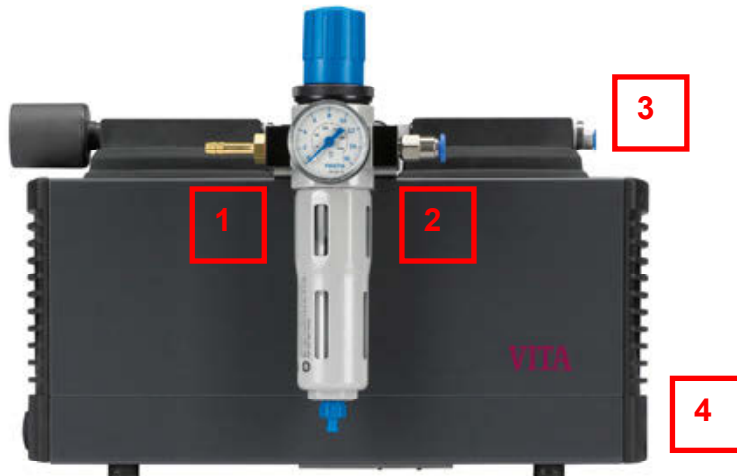
Pos.	Aktion / Action / Action / Azione / Acción	Bild / Picture / Photo / Figura
6	---	 <p data-bbox="887 573 1485 770"> Bild 11: Vakuumpumpe mit Druckminderer (Seitenansicht) Picture 11: Pump pressure regulator (side view) Photo 11: Pompe à vide avec le régulateur de pression (vue latérale) Fig. 11: Pompa per vuoto con riduttore di pressione (vista laterale) Fig. 11: Bomba de vacío con reductor de presión (vista lateral) </p>
7	<p data-bbox="264 860 794 949">DE Anschließén der umgerüsteten Vakuumpumpe am Vacumat 6000 MP gemäß Bedienungsanleitung</p> <p data-bbox="264 1010 772 1099">EN Connect retrofitted vacuum pump to Vacumat 6000 MP – according Operating Instructions</p> <p data-bbox="264 1160 772 1249">FR Raccorder la pompe à vide modifiée au Vacumat 6000 MP en suivant le mode d'emploi</p> <p data-bbox="264 1310 836 1400">IT Collegare la pompa per vuoto completa di riduttore di pressione al Vacumat 6000 MP come da istruzioni di impiego</p> <p data-bbox="264 1460 858 1550">SP Conectar la bomba de vacío, ya modificada al Vacumat 6000 MP, de acuerdo a las instrucciones de operación.</p>	

DE Anschlüsse Vacumat 6000 MP
EN Connections Vacumat 6000 MP
FR Branchements Vacumat 6000 MP
IT Collegamenti Vacumat 6000 MP
SP Conexiones Vacumat 6000 MP



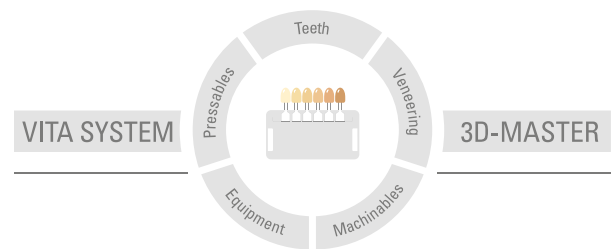
- 1 DE Druckluftanschluss (blauer Schlauch) zu Vakuumpumpe
 EN Air-pressure-connection (blue tube) to vacuum pump
 FR Connexion de l'air comprimé (tuyau bleu) à la pompe à vide
 IT Connettore aria compressa (tubo blu) per pompa per vuoto
 SP Conexión de aire comprimido, (manguerilla azul) a la bomba vacío.
- 2 DE Anschluss Schlauchadapter mit Saugschlauch (transparent)
 für Vakuum zu Vakuumpumpe
 EN Connection for hose/tube adapter with vacuum hose (translucent)
 for vacuum pump
 FR Connexion de l'adaptateur au tuyau de vide (transparent) de la pompe à vide
 IT Connettore adattatore con tubo di aspirazione (trasparente) per pompa per vuoto
 SP Conexión del adaptador de la manguerilla de vacío (transparente)
 a la bomba de vacío
- 3 DE Elektrischer Anschluss zu Vakuumpumpe
 EN Electric connection for vacuum pump
 FR Connexion électrique pour la pompe à vide
 IT Allacciamento elettrico per pompa per vuoto
 SP Conexión eléctrica para la bomba de vacío

DE **Anschlüsse Vakuumpumpe + Druckminderer**
EN **Connections vacuum pump + pressure regulator**
FR **Branchements pompe à vide et régulateur de pression**
IT **Connettori pompa per vuoto**
 + riduttore di pressione
SP **Conexiones de la bomba de vacío**
 + regulador de presión.



- | | | |
|---|----------------------------|---|
| 1 | DE
EN
FR
IT
SP | Druckluftanschluss Kompressor (transparenter Schlauch)
Air-pressure- connection for Compressor (translucent hose)
Connexion de l'air comprimé (tuyau transparent) au compresseur
Connettore aria compressa per compressore (tubo trasparente)
Conexión de aire comprimido al compresor (manguerilla transparente) |
| 2 | DE
EN
FR
IT
SP | Druckluftanschluss (blauer Schlauch) zu Vacumat 6000 MP
Air-pressure- connection (blue hose) to Vacumat 6000 MP
Connexion de l'air comprimé (tuyau bleu) au Vacumat 6000 MP
Connettore aria compressa (tubo blu) per Vacumat 6000 MP
Conexión de aire comprimido, (manguerilla azul), al Vacumat 6000 MP |
| 3 | DE
EN
FR
IT
SP | Anschluss Saugschlauch (transparent) für Vakuum zu Vacumat 6000 MP
Connection for vacuum hose (translucent) to Vacumat 6000 MP
Connexion du tuyau (transparent) au Vacumat 6000 MP
Connettore tubo aspirazione /(trasparente) per Vacumat 6000 MP
Conexión de adaptador de la manguerilla de vacío (transparente), al Vacumat 6000 MP |
| 4 | DE
EN
FR
IT
SP | Elektrischer Anschluss Vakuumpumpe zu Vacumat 6000 MP
Electric connection for vacuum pump to Vacumat 6000 MP
Connexion électrique de la pompe à vide au Vacumat 6000 MP
Allacciamento elettrico per pompa vuoto per Vacumat 6000 MP
Conexión eléctrica de la bomba de vacío al Vacumat 6000 MP |

With the unique VITA SYSTEM 3D-MASTER all natural tooth shades are systematically determined and completely reproduced.



Please note: Our products must be used in accordance with the instructions for use. We accept no liability for any damage resulting from incorrect handling or usage. The user is furthermore obliged to check the product before use with regard to its suitability for the intended area of applications. We cannot accept any liability if the product is used in conjunction with materials and equipment from other manufacturers that are not compatible or not authorized for use with our product and this results in damage. The VITA Modulbox is not necessarily a component of the product. Date of issue of this information: 05.19

After the publication of this information for use any previous versions become obsolete. The current version can be found at www.vita-zahnfabrik.com



VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik